

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

6 juli 2000

**WETSVOORSTEL**

**tot wijziging van het Strafwetboek en tot  
invoering van de dienstverlening en de oplei-  
ding als gevangenisvervangende straffen**

AMENDEMENTEN

Nr. 1 VAN DE HEER **BACQUELAINE c.s.**

Opschrift

**Het opschrift vervangen als volgt:**

*«Wetsvoorstel ter invoering van de werkstraf en de  
leerstraf als autonome straffen in correctionele zaken  
en in politiezaken».*

Nr. 2 VAN DE HEER **BAQUELAINE c.s.**

Art. 2 tot 7

**Die artikelen vervangen door de volgende bepa-  
lingen:**

*«Art. 2. — In artikel 7 van het Strafwetboek worden  
de woorden «In correctionele zaken en politiezaken: Ge-  
vangenisstraf» vervangen door de woorden:*

Voorgaand document :

Doc 50 **0549/ (1999-2000)** :

001 : Wetsvoorstel van de heren Bacquelaine, Tavernier, Giet, Coveliers,  
Van der Maelen en mevrouw Dardenne.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

6 juillet 2000

**PROPOSITION DE LOI**

**modifiant le Code pénal et instaurant le  
travail d'intérêt général et la formation  
comme peine de substitution**

AMENDEMENTS

N° 1 DE M. **BACQUELAINE ET CONSORTS**

Intitulé

**Remplacer l'intitulé comme suit :**

*«Proposition de loi instaurant la peine de travail et la  
peine de formation comme des peines autonomes en  
matière correctionnelle et de police».*

N° 2 DE M. **BACQUELAINE ET CONSORTS**

Art. 2 à 7

**Remplacer ces articles par les dispositions sui-  
vantes :**

*«Art. 2. — A l'article 7 du Code pénal, les mots «En  
matière correctionnelle et de police: l'Emprisonnement»  
sont remplacés comme suit :*

Document précédent :

Doc 50 **0549/ (1999-2000)** :

001 : Proposition de loi de MM. Bacquelaine, Tavernier, Giet, Coveliers, Van  
der Maelen et Mme Dardenne.

«In correctionele zaken en in politiezaken:  
1° gevangenisstraf;  
2° werkstraf, leerstraf of een combinatie van beide.».

«Art. 3. — In Hoofdstuk II van het Boek I van hetzelfde wetboek wordt een nieuwe afdeling Vbis ingevoegd houdende de artikelen 37ter, 37quater en 37quinquies, luidend als volgt :

«Afdeling Vbis  
De werkstraf en de leerstraf

Art. 37ter. — § 1. Indien een feit strafbaar is met een politiestraf of een correctionele straf, met uitzondering van de feiten bedoeld in de artikelen 347bis, 372 tot 378, 400 tot 404, 407, 408, 410, 473 tot 476 van het Strafwetboek, 379 tot 386ter van het Strafwetboek indien de feiten gepleegd werden op minderjarigen of met hun deelneming, 393 tot 397 van het Strafwetboek, kan de rechter als hoofdstraf een werkstraf, een leerstraf of een combinatie van beide opleggen. De rechter voorziet in een gevangenisstraf of een geldboete in geval de voorwaarden van de opgelegde straf niet worden nageleefd. De gevangenisstraf of de geldboete mogen alszins niet meer bedragen dan het maximum door de wet op het misdrijf gesteld.

§ 2. De werkstraf, de leerstraf of de combinatie van beide bedraagt minimum twintig uren en maximum driehonderd uren. Een werkstraf, leerstraf of combinatie van beide van tachtig uren of minder is een politiestraf. Een werkstraf, leerstraf of combinatie van beide boven de tachtig uren is een correctionele straf.

De werkstraf, de leerstraf of de combinatie van beide moet worden uitgevoerd binnen de twaalf maanden nadat het vonnis in kracht van gewijsde is gegaan. Deze termijn kan door het openbaar ministerie, ambtshalve of op verzoek van de veroordeelde éénmalig worden verlengd voor een periode van twaalf maanden om zwaarwichtige redenen.

§ 3. Indien het opleggen van een werkstraf of een leerstraf wordt overwogen, licht de rechter de verdachte voor de sluiting van de debatten in over de draagwijdte van deze maatregel en hoort hem in zijn opmerkingen. De rechter houdt hierbij tevens rekening met de belangen van de eventuele slachtoffers. De rechter kan de in § 1 bepaalde straffen slechts opleggen indien de verdachte op de terechtzitting aanwezig of vertegenwoordigd is en nadat hij, hetzij in persoon, hetzij via zijn advocaat, met kennis van zaken zijn instemming heeft gegeven.

«En matière correctionnelle et de police :  
1° l'emprisonnement;  
2° une peine de travail, une peine de formation ou une combinaison des deux.».

«Art. 3. — Il est ajouté au chapitre II du Livre Premier du Code pénal une nouvelle section Vbis, comprenant les articles 37ter, 37quater et 37quinquies, rédigés comme suit :

«Section Vbis  
La peine de travail et la peine de formation

Art. 37ter. — § 1. Lorsqu'un fait est punissable d'une peine de police ou d'une peine correctionnelle, à l'exception des faits visés dans les articles 347bis, 372 à 378, 400 à 404, 407, 408, 410, 473 à 476 du Code pénal, 379 à 386ter du Code pénal si les faits ont été commis sur ou à l'aide des mineurs, 393 à 397 du Code pénal, le juge peut ordonner à titre de peine principale une peine de travail, une peine de formation ou une combinaison des deux. Le juge prévoit, dans les limites fixées par la loi, une peine d'emprisonnement ou une amende qui sera effective en cas de non exécution de la peine de travail ou de la peine de formation.

§ 2. La durée de la peine de travail, de la peine de formation ou de la combinaison des deux ne peut être inférieure à vingt heures ni supérieure à trois cents heures. Une peine de travail, une peine de formation ou une combinaison des deux égale ou inférieure à quatre vingt heures constitue une peine de police.

Une peine de travail, une peine de formation ou une combinaison des deux de plus de quatre vingt heures constitue une peine correctionnelle. La peine de travail, la peine de formation ou la combinaison des deux doit être exécutée dans les douze mois qui suivent la date à laquelle le jugement est passé en force de chose jugée. Le ministère public peut d'office, ou à la demande du prévenu pour des raisons sérieuses, prolonger ce délai une seule fois pour un délai de douze mois.

§ 3. Lorsqu'une peine de travail ou une peine de formation est envisagée, le juge informe l'inculpé, avant la clôture des débats, de la portée d'une telle peine et l'entend dans ses observations. Le juge tient également compte, à cet égard, des intérêts des victimes éventuelles. Le juge ne peut prononcer les peines prévues au § 1<sup>er</sup> que si le prévenu est présent ou représenté à l'audience et après qu'il a donné, soit en personne, soit par l'intermédiaire de son avocat, son consentement en pleine connaissance de cause.

§ 4. Het vonnis of arrest vermeldt of de straf bestaat uit een werkstraf, een leerstraf of een combinatie van beide, het aantal uren dat de straf zal bedragen en de gevangenisstraf of de geldboete in geval de voorwaarden van de opgelegde straf niet worden nageleefd. De rechter kan een indicatie geven omtrent de concrete invulling van de werkstraf en/of leerstraf.

Art. 37quater. — § 1. De werkstraf en de leerstraf worden door de veroordeelde kosteloos verricht tijdens diens vrije tijd waarover hij naast zijn eventuele school- of beroepsactiviteiten beschikt.

§ 2. Alvorens de rechter de in deze afdeling bepaalde straffen oplegt, kan hij aan een arrondissementale afdeling van de Dienst Justitiehuisen van het ministerie van Justitie van de woonplaats van de veroordeelde de opdracht geven een beknopt voorlichtingsrapport op te stellen.

§ 3. De werkstraf mag niet bestaan uit arbeid die gewoonlijk door bezoldigde werknemers wordt verricht.

§ 4. De Dienst Justitiehuisen bij het ministerie van Justitie informeert maandelijks de procureur des konings over het beschikbare aanbod aan plaatsen waar de werkstraf en de leerstraf ten uitvoer kunnen worden gelegd. De procureur des Konings kan hieromtrent steeds bijkomende inlichtingen vragen aan de Dienst Justitiehuisen bij het ministerie van Justitie.

Art. 37quinquies. — § 1. Het openbaar ministerie stelt de arrondissementale afdeling van de Dienst Justitiehuisen bij het ministerie van Justitie van de woonplaats van de veroordeelde, in kennis van een in kracht van gewijsde getreden veroordeling tot de in deze afdeling bedoelde straffen teneinde de straf ten uitvoer te leggen.

Deze dienst contacteert hiertoe de veroordeelde binnen de zeven werkdagen na deze inkennisstelling en bepaalt, rekening houdend met de eventuele indicaties van de rechter, de concrete inhoud van de werkstraf en/of de leerstraf.

§ 2. De controle op de uitvoering van de werkstraf en de leerstraf gebeurt door de justitieassistenten. Deze brengen maandelijks verslag uit aan het openbaar ministerie.

§ 3. Ingeval de voorwaarden van de opgelegde straf niet worden nagekomen, stelt de justitieassistent het openbaar ministerie hiervan onverwijld in kennis. Het openbaar ministerie kan dan, na de veroordeelde te

§ 4. Le jugement ou l'arrêt mentionne si la peine consiste en une peine de travail, une peine de formation ou une combinaison des deux, le nombre d'heures de la peine et la peine d'emprisonnement ou l'amende qui sera effective en cas de non-exécution de la peine imposée. Le juge peut donner une indication concernant le contenu concret de la peine de travail et/ou de la peine de formation.

Art. 37quater. — § 1. La peine de travail et la peine de formation sont effectuées gratuitement par le condamné pendant le temps laissé libre par ses éventuelles activités scolaires ou professionnels.

§ 2. Avant que le juge ne prononce les peines visées dans la présente section, il peut charger une section d'arrondissement du service Maisons de Justice du ministère de la Justice de la résidence du condamné de la rédaction d'un rapport d'information succinct.

§ 3. La peine de travail ne peut pas consister en un travail qui est généralement exécuté par des travailleurs rémunérés.

§ 4. Le service Maisons de Justice du ministère de la Justice, informe mensuellement le procureur du Roi sur l'offre disponible de places où une peine de travail et/ou une peine de formation peuvent être effectuées. Le procureur du Roi peut toujours demander des renseignements complémentaires au service Maisons de Justice du ministère de la Justice.

Art. 37quinquies. — § 1. Le ministère public informe la section d'arrondissement du service Maisons de Justice du ministère de la Justice de la résidence du condamné, des jugements coulés en force de chose jugée portant condamnation à des peines de travail ou de formation afin d'exécuter les dites peines.

Ce service prend contact avec le condamné dans les sept jours ouvrables de cette notification et détermine, en tenant compte des indications éventuelles du juge, le contenu concret de la peine de travail et/ou de la peine de formation.

§ 2. Le contrôle sur l'exécution de la peine de travail et de la peine de formation est effectué par les assistants de justice. Ils font rapport mensuellement au ministère public.

§ 3. En cas de non-exécution de la peine de travail et/ou de formation, l'assistant de justice informe sans délai le ministère public. Le ministère public peut alors décider, après avoir entendu le condamné, de procéder

*hebben gehoord, beslissen om over te gaan tot de uitvoering van de in de veroordeling vastgelegde gevangenisstraf of tot de invordering van de geldboete, rekening houdend met het tot op dat ogenblik uitgevoerde gedeelte van de op herstel gerichte straf.».*

*Art. 4. — De Koning is belast met de coördinatie van de wetteksten met de bepalingen van deze wet.*

*Art. 5. — De Koning bepaalt de datum waarop deze in werking treedt.».*

#### VERANTWOORDING

Dit amendement vervangt integraal het oorspronkelijke wetsvoorstel van de heer Bacquelaine c.s. door nieuwe artikelen 2 tot 7.

De indieners beogen dus de dienstverlening en de leerstraf in te voeren als afzonderlijke straffen in correctionele zaken en in politiezaken. Onder «afzonderlijke straffen» moet worden verstaan sancties die kunnen worden uitgesproken door een feitenrechter. In de huidige stand van ons positief recht zijn de dienstverlening en de leerstraf immers slechts maatregelen die kunnen worden opgelegd hetzij als bemiddeling in strafzaken (door het parket), hetzij als probatiemaatregel in het kader van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie.

De algemene doelstelling die met de invoering van de werkstraf en de leerstraf als afzonderlijke straffen wordt nagestreefd, bestaat er uiteraard in de gevangenisstraf zo veel mogelijk te voorkomen. De kwalijke gevolgen van de gevangenisstraf zijn genoegzaam bekend : ze is een hinderpaal voor de wederopname van de veroordeelde in de samenleving en is vaak criminogeen.

De indieners van dit amendement handhaven met opzet de dienstverlening en de leerstraf als probatiemaatregelen. Wij hadden immers de afschaffing van de dienstverlening en van de leerstraf als probatoire voorwaarde kunnen voorstellen teneinde met één samenhangend, algemeen en eenduidig systeem naar buiten te treden. Wij hebben er de voorkeur aan gegeven eerst de werkstraf en de leerstraf in te voeren als afzonderlijke straffen en te vragen dat het gelijktijdig bestaan van de twee regelingen naderhand wordt geëvalueerd. Om te voorkomen dat de dienstverlening en de leerstraf als afzonderlijke straffen eensdeels en de werkstraf en de leerstraf als probatiemaatregel anderdeels met elkaar worden verward, leek het ons echter van wezenlijk belang ze te onderscheiden, in het bijzonder op het stuk van de actoren die betrokken zijn bij het toezicht op de tenuitvoerlegging ervan.

Artikel 2 strekt ertoe in artikel 7 van Boek I van het Strafwetboek een nieuwe straf in te voegen. In correctionele zaken en in politiezaken zal de rechter ofwel een gevangenisstraf kunnen uitspreken ofwel een werkstraf, een leerstraf of een com-

*à l'exécution de la peine d'emprisonnement ou de l'amende fixées dans le jugement, et ce en proportion de la peine de travail et/ou qui a déjà été exécutée par le condamné».*

*Art. 4. — Le Roi est chargé de la coordination des textes légaux avec les dispositions contenues dans la présente loi.*

*Art. 5. — Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de la présente loi.»*

#### JUSTIFICATION

Cet amendement remplace intégralement la proposition de loi initiale de M. Bacquelaine et consorts par de nouveaux articles 2 à 7.

Le but des auteurs du présent amendement vise donc à instaurer le TIG et la peine de formation comme des peines autonomes en matière correctionnelle et de police. Par «peines autonomes», il faut entendre des sanctions pouvant être prononcées par un juge du fond. En effet, dans l'état actuel de notre droit positif, le TIG et la formation ne sont que des mesures pouvant être coordonnées soit au titre de la médiation pénale (par le parquet), soit au titre de mesure probatoire dans le cadre de la loi de 1964 sur la suspension, le sursis et la probation.

L'objectif général qui sous-tend l'introduction de la peine de travail et de la peine de formation en tant que peines autonomes est bien évidemment de permettre, autant que faire se peut, l'évitement de l'emprisonnement dont les effets négatifs sont bien connus : il est un obstacle à la réinsertion sociale du condamné et par ailleurs, l'emprisonnement est bien souvent criminogène.

C'est volontairement que les auteurs du présent amendement maintiennent le TIG et la formation au titre de mesure probatoire. En effet, nous aurions pu proposer la suppression du TIG et de la formation comme condition probatoire afin de présenter un seul système cohérent, global et ne prêtant pas à confusion. Nous avons préféré commencer par l'introduction de la peine de travail et de la peine de formation en tant que peine autonome et demander à ce qu'il soit procédé, ultérieurement, à une évaluation de la coexistence des deux systèmes. Cependant, afin d'éviter le risque de confusion entre le TIG et la formation comme peine autonome et le travail et la formation comme condition probatoire, il nous a paru essentiel de les distinguer, en particulier en ce qui concerne les acteurs entrant en ligne de compte pour le contrôle de leur exécution.

L'article 2 vise à insérer dans le Code pénal le libellé d'une nouvelle peine à l'article 7 du Livre 1<sup>er</sup>. En matière correctionnelle et de police, le juge pourra prononcer soit une peine d'emprisonnement, soit une peine de travail, une peine de for-

binatie van beide. De combinatie van een werkstraf en een leerstraf kan in sommige gevallen bijzonder gunstig zijn voor de veroordeelde.

Artikel 3 voegt in Hoofdstuk 2 van Boek I van het Strafwetboek een nieuwe afdeling *5bis* in die betrekking heeft op het beginsel dat aan de werkstraf en aan de leerstraf ten grondslag ligt.

Artikel *37ter* bevat het principe dat wanneer een feit strafbaar is met een politiestraf of met een correctionele straf, de rechter als hoofdstraf een werkstraf, een leerstraf of een combinatie van beide kan uitspreken. Er zijn echter een aantal uitzonderingen : de meeste betreffen misdaden die naar de correctionele rechtbank kunnen worden verwezen en die volgens de indianers van dit amendement een effectieve gevangenisstraf verdienen als de feiten vaststaan (gijzelneming, aanranding van de eerbaarheid en verkrachtingen, doodslag, slagen en verwondingen die zouden zijn gepleegd op of met minderjarigen, moord in zijn verschillende vormen). Als de rechter overweegt een werkstraf of een leerstraf uit te spreken, stelt hij automatisch en binnen de perken van de wet een gevangenisstraf of een boete vast die zouden kunnen worden bestempeld als vervangende gevangenisstraf of geldboete. Die voorwaarde staat er borg voor dat de veroordeelde zijn werkstraf of zijn leerstraf naar behoren zal uitvoeren, wat de magistraten ertoe zou moeten aanzetten gebruik te maken van de voorgestelde regeling.

De duur van de werkstraf of van de leerstraf mag niet minder dan 20 uren en niet meer dan 300 uren bedragen. Ze moet worden verwezenlijkt binnen twaalf maanden na de datum waarop het vonnis in kracht van gewijsde is gegaan. Het openbaar ministerie mag die termijn ambtshalve verlengen of op verzoek van de veroordeelde als die ernstige redenen aanvoert (bijvoorbeeld : als de werkstraf ten uitvoer wordt gelegd op een plaats die ver verwijderd is van de woonplaats van de veroordeelde en als zulks voor hem problemen meebrengt om dat werk binnen de hem toegemeten tijdspanne uit te voeren, kan hij dat inroepen om een bijkomende uitvoeringstermijn te verkrijgen).

Alvorens een dergelijke straf uit te spreken, stelt de rechter de verdachte in kennis van de betekenis ervan. Hij hoort hem in zijn opmerkingen. De rechter kan die straf slechts uitspreken als de beklaagde op de terechtzitting aanwezig of vertegenwoordigd was en nadat hij er zelf of door toedoen van zijn advocaat met volle zaakkennis mee heeft ingestemd. Ook dat is een voorwaarde die borg staat voor het welslagen van het systeem.

De rechter kan uiteraard aanwijzingen geven over de concrete inhoud van de werkstraf of van de leerstraf : hij kan bijvoorbeeld bevelen dat de veroordeelde een werk moet verrichten dat of een opleiding moeten volgen die rechtstreeks verband houdt met de overtreding die hij heeft begaan. Die aanwijzing over de algemene inhoud van de werkstraf of van de leerstraf betreft natuurlijk niet de concrete nadere regels voor de uitvoering van de bedoelde straf.

Het nieuwe artikel *37quater* bevat een aantal principes die reeds zijn opgenomen in de wet van 29 juni 1964 betreffende

mation ou une combinaison de deux. La combinaison de la peine de travail et de la peine de formation peut, dans certains cas, être particulièrement bénéfique pour le condamné.

L'article 3 insère au chapitre 2 du Livre 1<sup>er</sup> du Code pénal une nouvelle section *5bis* ayant trait au principe qui gouverne la peine de travail et la peine de formation.

L'article *37ter nouveau* énonce le principe selon lequel lorsqu'un fait est punissable d'une peine de police ou d'une peine correctionnelle, le juge pourra ordonner à titre de peine principale une peine de travail, une peine de formation ou une combinaison des deux. Cependant, un certain nombre d'exceptions sont prévues : la plupart concernent des crimes correctionnalisables qui, selon la conception des auteurs du présent amendement, méritent lorsque les faits sont avérés une peine d'emprisonnement ferme (prise d'otages, attentat à la pudeur et viols, homicides, coups et blessures qui auraient été commis sur ou à l'aide de mineurs ainsi que le meurtre et ses diverses espèces). Lorsque le juge envisage de prononcer une peine de travail ou une peine de formation, il prévoit automatiquement, dans les limites de la loi, une peine d'emprisonnement ou une amende que l'on pourrait qualifier de peine d'emprisonnement ou d'amende subsidiaire. Cette condition est un gage de la bonne exécution par le condamné de son travail ou de sa formation, ce qui devrait encourager les magistrats à recourir au système proposé.

La durée de la peine de travail ou de la formation ne pourra être inférieure à 20 heures ni supérieure à 300 heures. Elle devra être exécutée dans les douze mois qui suivent la date à laquelle le jugement est passé en force de chose jugée, étant entendu que le ministère public pourra prolonger ce délai d'office ou à la demande du condamné lorsque celui-ci invoque des raisons sérieuses (ainsi, par exemple, lorsque la peine de travail est exécutée dans un lieu éloigné du domicile du condamné et que ce fait a entraîné certaines difficultés pour ce dernier dans l'exécution, dans le délai qui était imparti, de ce travail il pourra invoquer ce motif afin d'obtenir un délai d'exécution supplémentaire).

Avant de prononcer une telle peine, le juge informera bien évidemment l'inculpé de la portée d'une telle sanction. Il l'entendra dans ses observations. Le juge ne pourra prononcer cette sanction que si le prévenu était présent ou représenté à l'audience et après qu'il ait donné, soit en personne, soit par son avocat son consentement en toute connaissance de cause. Il s'agit là également d'une condition qui constitue un gage de sécurité pour la bonne réussite du système.

Le juge pourra bien évidemment donner des indications concernant le contenu concret de la peine de travail ou de la formation : il pourra, par exemple, ordonner que le condamné effectue un travail ou suive une formation qui est en liaison directe avec l'infraction qu'il a commise. Cette indication sur le contenu général de la peine de travail ou de la formation ne concerne bien évidemment pas les modalités très concrètes d'exécution de la dite sanction.

L'article *37quater nouveau* énonce une série de principes qui sont déjà repris dans la loi de 1964 sur le sursis, la sus-

de opschorting, het uitstel en de probatie : de veroordeelde voert de werkstraf of de leerstraf onbezoldigd uit tijdens de periode die vrij blijft naast zijn eventuele beroeps- of schoolbezigheden.

Voordat de rechter een dergelijke straf uitspreekt, kan hij aan het ministerie van Justitie vragen een beknopt voorlichtingsrapport op te stellen. De Dienst Justitieuizen van het ministerie van Justitie zorgt ervoor dat de parketten systematisch op de hoogte worden gehouden van het aanbod inzake dienstverlening en opleiding.

Het nieuwe artikel 37 *quinquies* betreft de tenuitvoerlegging van de werkstraf of van de leerstraf. In tegenstelling tot wat is bepaald in het kader van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie en gelet op de voormelde redenen, is de Dienst Justitieuizen van het ministerie van Justitie ermee belast contact op te nemen met veroordeelde voor de tenuitvoerlegging van zijn veroordeling en om, rekening houdend met de eventuele aanwijzingen van de rechter, de concrete inhoud van de straf of van de opleiding te bepalen.

De justitieassistenten zien toe op de tenuitvoerlegging van de uitgesproken straf en brengen maandelijks verslag uit bij het parket.

Indien niet aan de door de rechter opgelegde voorwaarden wordt voldaan, brengt de justitieassistent dat onverwijld ter kennis van het openbaar ministerie, dat de veroordeelde hoort. Dan kan :

- het openbaar ministerie de vervangende straf van hechtenis of geldboete ten uitvoer leggen (het zal immers over een uitvoerbare titel beschikken). Die tenuitvoerlegging geschiedt naar evenredigheid van het deel van de op herstel gerichte straf dat reeds werd uitgevoerd. Indien een persoon bijvoorbeeld tot een werkstraf van 240 uren werd veroordeeld en hij er slechts nagenoeg 80 van heeft volbracht, zal hij 2/3 van de vervangende gevangenisstraf uitzitten of 2/3 van de vervangende geldboete betalen die door de feitenrechter werden uitgesproken;
- het parket, als het probleem verband houdt met de termijn waarbinnen de werkstraf of de leerstraf moest worden uitgevoerd, die termijn verlengen.

pension et la probation : la peine de travail ou la peine de formation seront exécutées gratuitement par le condamné pendant le temps laissé libre par ses éventuelles activités professionnelles ou scolaires.

Avant de prononcer une telle sanction, le juge pourra faire procéder à un rapport d'information succinct par le ministère de la Justice. Un mécanisme d'information systématique de l'offre disponible en matière de TIG et de formation sera organisé à destination des parkets par le service des maisons de Justice du ministère de la Justice.

L'article 37 *quinquies* nouveau concerne l'exécution de la sanction de travail ou de formation.

A l'inverse de ce qui est prévu dans le cadre de la loi de 1964, et pour les motifs que nous avons évoqués ci-dessus, c'est le service des maisons de Justice du ministère de la Justice qui est chargé de prendre contact avec le condamné pour l'exécution de sa condamnation et de déterminer, en tenant compte des indications éventuelles du juge, le contenu concret de la peine ou de la formation.

Les assistants de Justice effectuent le contrôle sur l'exécution de la peine prononcée en faisant mensuellement rapport au parquet.

Dans l'hypothèse où les conditions imposées par le juge ne seraient pas respectées, l'assistant de Justice en informera sans délai le ministère public. Ce dernier entendra alors le condamné et pourra :

- soit faire procéder à l'exécution de la peine d'emprisonnement ou d'amende subsidiaire (il aura en effet un titre exécutoire). Cette exécution se fera en proportion de la partie de la peine réparatrice qui a déjà été exécutée. Ainsi, si la personne a été condamnée à un travail de 240 heures, et qu'il n'en a effectué que +/- 80 : il exécutera 2/3 de la peine d'emprisonnement ou d'amende subsidiaire ayant été prononcée par le juge du fond;
- soit, lorsque le problème est lié au délai endéans lequel la peine de travail ou de formation devrait être exécutée, le parquet pourra éventuellement prolonger le dit délai.

Daniel BACQUELAINE (PRL FDF MCC)